

Chapter Five : Frequently Asked Questions

第 5 章 : よくある質問とその答

For each question, a short answer will be given, followed by the section where more information can be found in the Handbook.

質問ごとに手短かに回答を載せています。もっと詳しく知りたい方のために、回答の後にハンドブックの関連セクションを記してあるものもあります。

1. What is extensive reading?

多読とは何ですか？

Extensive reading is reading a lot of easy-to-understand interesting material for pleasure and with a view to improving reading and general language skills (Section 1.1).

多読とは楽しむために読むもので、内容が把握しやすく、面白い読み物をたくさん読むことであり、それを通してリーディングや一般言語のスキル向上を期待するものです。(セクション1.1)

2. What books do students read?

学生はどんな本を読んでいるのですか？

Students read easy books at their level. Within their level, they can choose any book they like. Students move up levels as they read more books (Section 2.1).

学生は各人のレベルに合わせて読みやすい本を読んでいます。自分のレベルに応じて、好きな本を選んで構いません。たくさん本を読めば読むほどレベルは上がっていきます。(セクション2.1)

3. Why do all students start by reading very easy books?

どうしてすべての学生が非常にやさしい本から読み始めるのですか？

Starting with very easy books ensures no student starts at too high a level. Reading very easy content builds reading fluency, and very able students can finish the lower levels extremely quickly (Section 2.1).

非常にやさしい本から始めることで、難しすぎることに取り組む学生がいなくなります。とてもやさしい内容を読むことで、スラスラ読める能力が身につきます。英語力の高い学生はレベルを下げた読み物ならあっという間に読めてしまいます。(セクション2.1)

4. How many books do students read?

学生は何冊くらい読むのですか？

Students read as many books as they want to. The more they read, the better the grade they will receive and the more they will improve their reading and language skills. In order to pass the course, students must read at least 100,000 words, probably between twenty and fifty short graded readers.

学生は読みただけ読みます。多く読めば読むほど、成績が上がるし、リーディングや言語のスキルが向上します。単位を取るには、学生は少なくとも100,000単語以上読む必要があります。これは概ね短いグレイディッド・リーダー20冊から50冊くらいに相当します。

5. What are grades based on?

成績は何で判定しますか？

Grades are mainly based on the weekly word counts and final total

word count for the semester, but quality of book reports, attendance, and other supplementary activities can have a positive or negative effect on grades (Section 2.3).

成績は主にウィークリー単語数とセメスターの最終トータル単語数により判定しますが、ブックレポート、出席率、あるいはその他の教授学習活動等も成績に加味します。(セクション2.3)

6. How do teachers know that students are actually reading?

学生が本当に読書しているかどうかを教師はどうやって判断するのですか？

The short answer is that they don't know conclusively. Teachers can look at various factors: student reporting forms, behavior in class, answers to questions, and get an idea of whether students are doing the reading they claim. The assessment is based on trust. Although it may be possible for students to cheat their way to a C grade, they should not be able to cheat and receive a higher grade (Section 2.2).

簡単に言ってしまうと、それは見分けようがありませんが、教師は多角的に判断できます。つまり、学生の報告書の書き方、授業中の態度、質問に対する答えから、学生が申告しているリーディングをしているかどうかは分かります。詰まるところ評価は信頼に基づいています。たとえなんとかごまかせてもC評価止まりで、C以上の評価を得ることはできないはずで。 (セクション2.2)

7. What do students and teachers do in class?

授業中に学生と教師は何をしているのですか？

For 45-60 minutes students do sustained silent reading. During the

rest of the time they do supplementary activities based on speaking, listening, writing, or intensive reading. Teachers check student work while students are reading, and conduct the class normally during other activities (Section 3.3).

45分から60分の間、学生は持続的な黙読をしています。残りの時間でスピーキング、リスニング、ライティング、あるいは精読などの補習活動を学生は行います。教師は学生の読書中に学生からの提出物をチェックし、読書以外の活動中は授業を円滑に進めるようにします。(セクション3.3)

8. What do students think of extensive reading classes?

学生は多読授業についてどう思っていますか？

So far, student feedback has been extremely favorable. Students enjoy reading at their level, get a real sense of achievement from finishing books, find their reading speed, fluency, and stamina improving, and consider the classes useful for developing their English skills (Section 4.1).

これまでのところ学生からの反応は極めて良好です。学生は各自のレベルに応じたリーディングを楽しんでおり、本を読み終えることに本当に達成感を覚え、読書スピードやつかえずに読める能力、読み続ける根気が伸びるのを実感しているので、この授業が自身の英語スキルを高めるのに役立っていると考えています。(セクション4.1)

9. What problems have teachers had with extensive reading classes?

教師側にとって多読授業の問題点とは？

So far, surprisingly few problems have been encountered. There have been a few incidents of students submitting false information,

plagiarizing book reports, occasional students losing their work, the odd student that misunderstands the system at first, but nothing serious has come up (all sections).

今まではこれといった問題にぶつかったことはありません。学生がウソの情報を出したり、本の紹介を盗用したりといった例も少しはありますし、たまに課題を無くしてしまったりする学生がいたり、最初はこの授業システムを誤解する変わった学生もいましたが、どれも大した問題ではありませんでした。(すべてのセクション)

10. What are the advantages of extensive reading for teachers, students, and institutions?

教師, 学生, 学校側にとって多読のメリットとは何ですか？

For teachers, extensive reading classes are an easy and time-efficient way to give students a positive experience with English and encourage them to become more independent in their studies. For students, ER classes provide a chance to read for pleasure while improving their reading and general English skills. For institutions, ER classes provide an economical, cost- and time-efficient way to improve their English programs that can also be leveraged for PR activities. Everyone wins.

教師にとって多読の授業は、学生に英語での有意義な経験をさせ、かつ、自主的な勉強を促すための、たやすく時間効率のよいやり方です。学生にとっては、リーディングと一般英語のスキルを向上させつつ、楽しんで読書する機会が与えられる場です。学校にとっては、英語プログラムを向上させるのに、経済的で、費用や時間効率のよいやり方であり、広報活動の強化もできます。誰にとっても損することのない方法です。